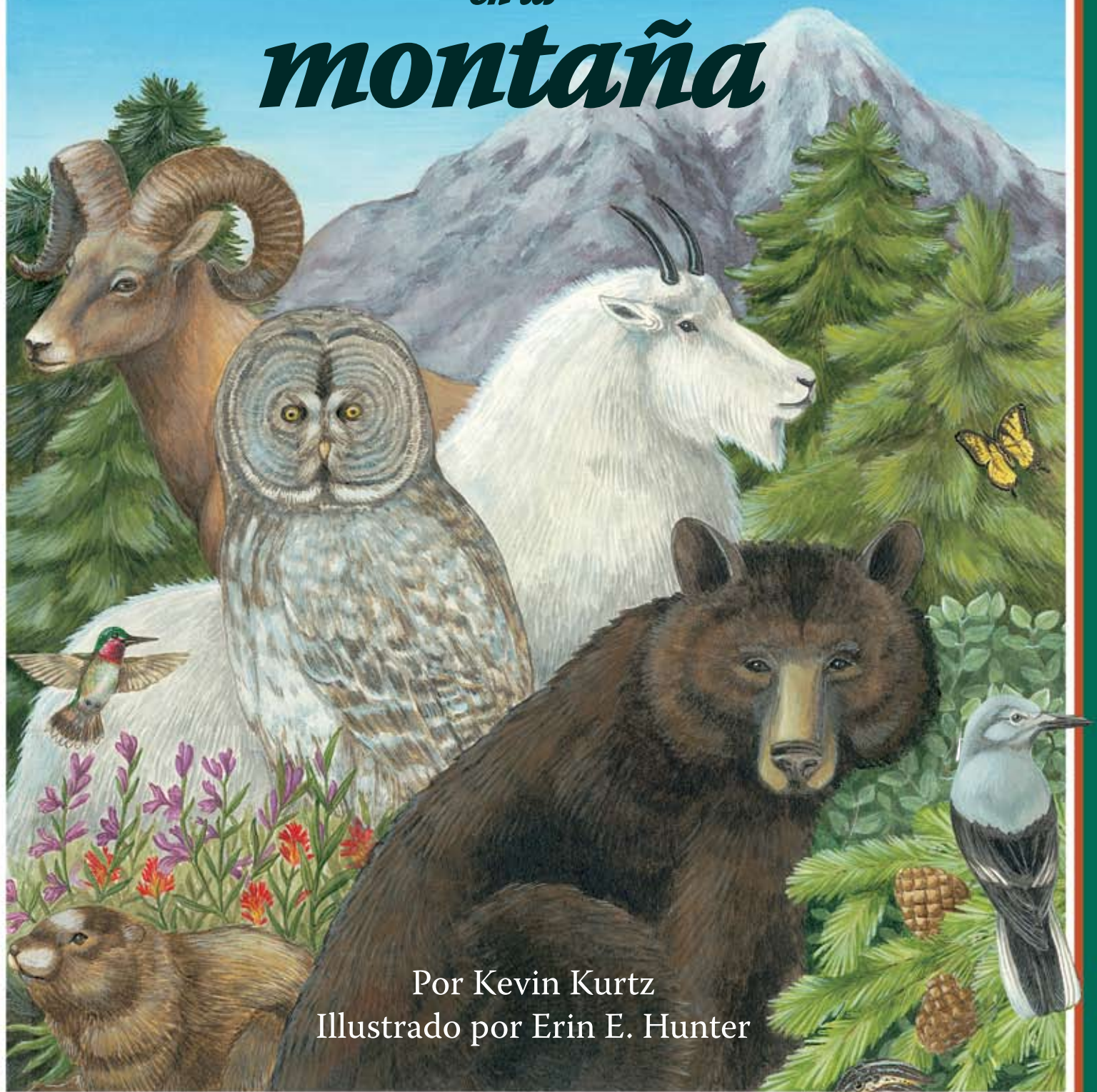


# *Un día* *en la* *montaña*



Por Kevin Kurtz  
Ilustrado por Erin E. Hunter

Sobrecubierta del Principio

# Un día en la montaña

Ven y pasa un día en la montaña, es la continuación al primer libro ganador de Kevin Kurtz, Un día en el pantano salado. Los versos en rima y las maravillosas ilustraciones llevan a los lectores a la cima de una montaña desde los bosques hasta la cima de ésta cubierta de nieve. Mientras escalas, serás testigo del cambio en el hábitat y conocerás las plantas y los animales que viven ahí.

Los animales en el libro incluyen:

oso negro	búho gris grandes
culebra garter	cascanueces de Clark
musmón	marmota de vientre amarillo
colibrí	montaña cabras
salamandra	pulgas de nieve

Recursos en línea y apoyo para libro gratis en [www.SylvanDellPublishing.com](http://www.SylvanDellPublishing.com) e incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
  - Los ecosistemas de las montañas
  - ¿Sobre o debajo de la línea de árboles?
  - Empareja a los animales
- Actividades para la enseñanza:
  - Preguntas de leer
  - Matemáticas
  - Arte del lenguaje
  - Geografía
  - Ciencias
  - Hojas para colorear
- Pruebas interactivas: lectura comprensiva, para las mentes creativas y de matemáticas
- Audio en inglés y en español
- Temas relacionados en la página del Web
- Alineado a los estándares estatales
- Pruebas para lectores acelerados y para el conteo de lectura
- Los niveles de lectura del Sistema Lexile y Fountas Y Pinnell

Ebooks con cambio de hoja y lectura automática, selección de texto en Inglés y Español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento a Katy Brown, Naturalista del Distrito Este, al Parque Nacional de Rocky Mountain, por verificar la autenticidad de la información en este libro.

Traducido por Rosalyna Toth



Sobrecubierta del Final



Kevin Kurtz ha combinado su amor a la escritura y la naturaleza en sus dos libros, Un día en la montaña y Un día en la marisma salada. Kevin ha trabajado como un educador ambiental y escritor de currículos para organizaciones tales como the South Carolina Aquarium, the Center for Birds of Prey, the South Carolina Department of Natural Resources, y the Science Factory Children's Museum. El reside en Charleston, Carolina del Sur donde continúa escribiendo y visitando escuelas para enseñar a los niños acerca de las maravillas de la naturaleza.

Erin Hunter se especializa en ilustraciones entomológicas y botánicas. Su cartera incluyen proyectos en línea de impresión y diseño para clientes que van desde Sally Ride Science a grupos culinarios. Erin enseña ilustración botánica y dibujo de campo en la UC Santa Cruz y se dedica de lleno como una ilustradora en the California Academy of Sciences y the Smithsonian Institute's National Museum of Natural History. Ella vive con su esposo en la Península de Monterey en California. Cuando no está realizando un boceto o pintando, ella se dedica a las flores, árboles frutales, y vegetales en su traspatio. Un día en la montaña es en su totalidad, su primer libro.



Kevin Kurtz



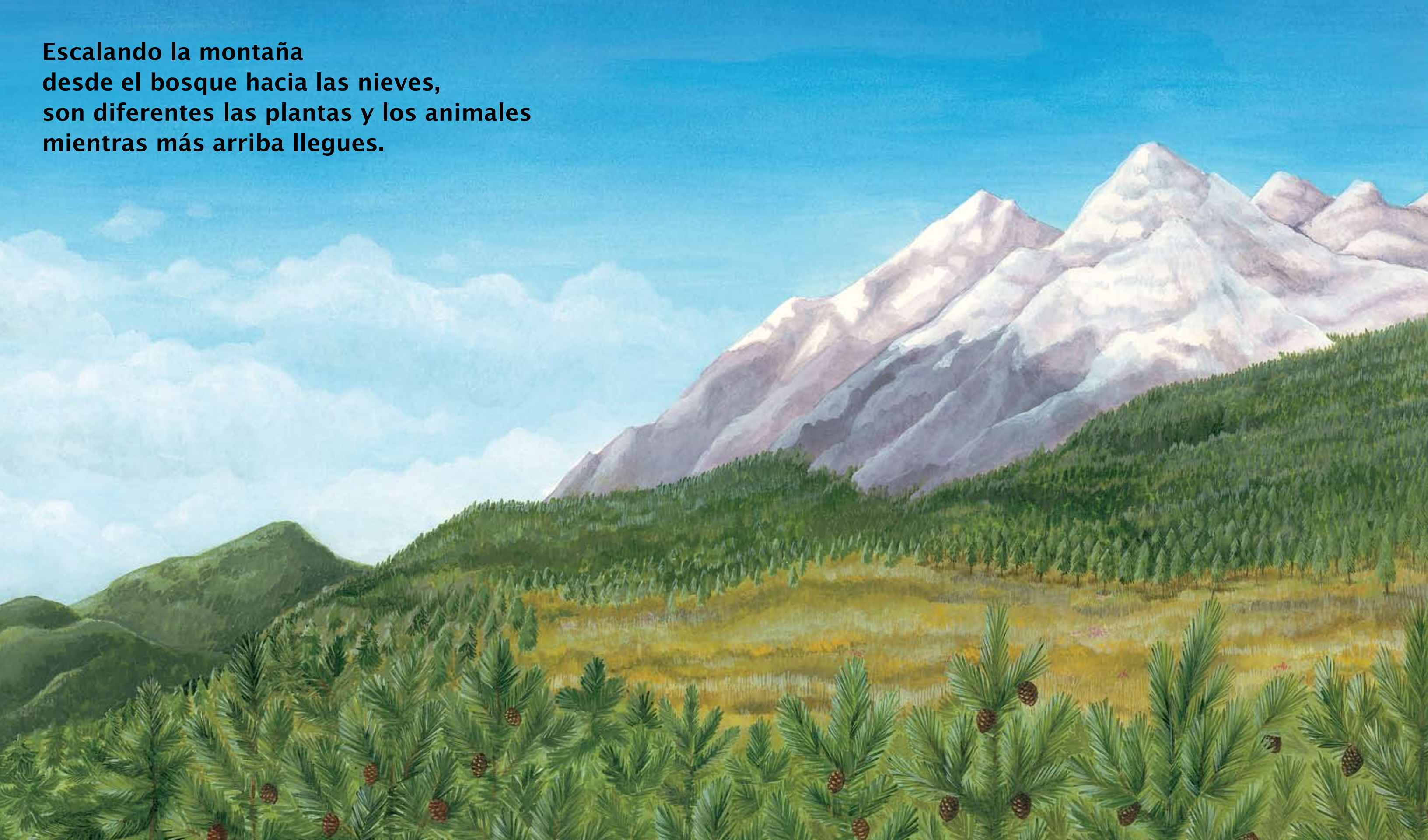
Erin E. Hunter

# Un día en la montaña



Por Kevin Kurtz  
Ilustrado por Erin E. Hunter

**Escalando la montaña desde el bosque hacia las nieves, son diferentes las plantas y los animales mientras más arriba llegues.**



**En la base de la montaña  
de árboles la tierra está cubierta.  
Una osa negra anda sin prisa,  
y luego, se detiene a oler la brisa.**

**Aparecen detrás de ella dos cachorros,  
Caen mientras juegan, tambaleados  
Lista su madre siempre está  
al mantener a los depredadores alejados.**





**Sigue escalando a la cima de la montaña,  
y tal vez sea difícil notar  
a un búho gris grande,  
que de un árbol se quiere agarrar.**

**Parece que está tosiendo—  
se le cae del pico una bolita.  
Son las sobras de pelos y huesos  
de lo que comió esta semana, una ratita.**



Mil pies más sobre el nivel del mar,  
sobre la tierra donde están las ramitas,  
cambia de piel una culebra,  
¿Puedes ver su ojo como de niebla?

Su piel de una rama se engancha,  
y despacio empieza de piel a mudar  
La culebra se desprende de ella,  
¡Sólo mira como su cabeza brilla!



# Para las mentes creativas

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. "Actividades educativas" extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite [www.SylvanDellPublishing.com](http://www.SylvanDellPublishing.com) y haga "clic" en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

## Los ecosistemas de las montañas

El **hábitat** de una planta o de un animal es el lugar donde vive y puede obtener su comida. El hábitat es parte de un **ecosistema** en donde muchas plantas y animales diferentes interactúan. Los ecosistemas incluyen objetos vivientes y no vivientes (como la tierra y las rocas).

Los ecosistemas cambian con la altura sobre el nivel del mar (**elevación**) y la distancia desde el Ecuador. El clima se pone más frío y riguroso mientras más alto escales o mientras más te acerques a los Polos.

Los ecosistemas **alpinos** o de **tundra** son áreas sin árboles muy altas en las montañas o en las regiones Polares. Debido a los fuertes vientos y a las bajas temperaturas, ambos ecosistemas tienen nieve o están cubiertos de hielo con líquenes de crecimiento lento, musgos y arbustos pequeños. Las plantas y los animales que viven en estas áreas se adaptan bien a los climas fríos, rigurosos. Los árboles no pueden sobrevivir aquí; la línea donde los árboles dejan de crecer se llama **línea de árboles**.

Los ecosistemas **subalpinos** son ecosistemas montañosos que se encuentran debajo de la línea de árboles, incluyendo tanto bosques **boreales** (algunas veces llamados **taiga**) y prados pastosos. Este ecosistema es similar a los bosques en el Subártico. (Sub significa debajo de, abajo de, o menos que, como en una sustracción). El clima subalpino es todavía frío pero no es tan riguroso como el alpino o los climas de tundra. El viento, especialmente en la línea de árboles, tiene mucha fuerza causando que algunos árboles se doblen en formas raras, o que tengan hojas sólo de un lado (del lado donde no pega el viento). Los árboles **coníferos** que crecen aquí mantienen sus hojas como de agujas todo el año y dejan caer piñas. Los inviernos duran mucho tiempo y son rigurosos con una corta estación como de "verano" de crecimiento.

Los ecosistemas montañosos de elevación baja dependen de en donde se encuentren en el mundo. Pueden ser desiertos, valles de ríos, praderas, o bosques. Hay montañas cubiertas de nieve cerca del Ecuador que tienen bosques tropicales ¡en elevaciones más bajas!

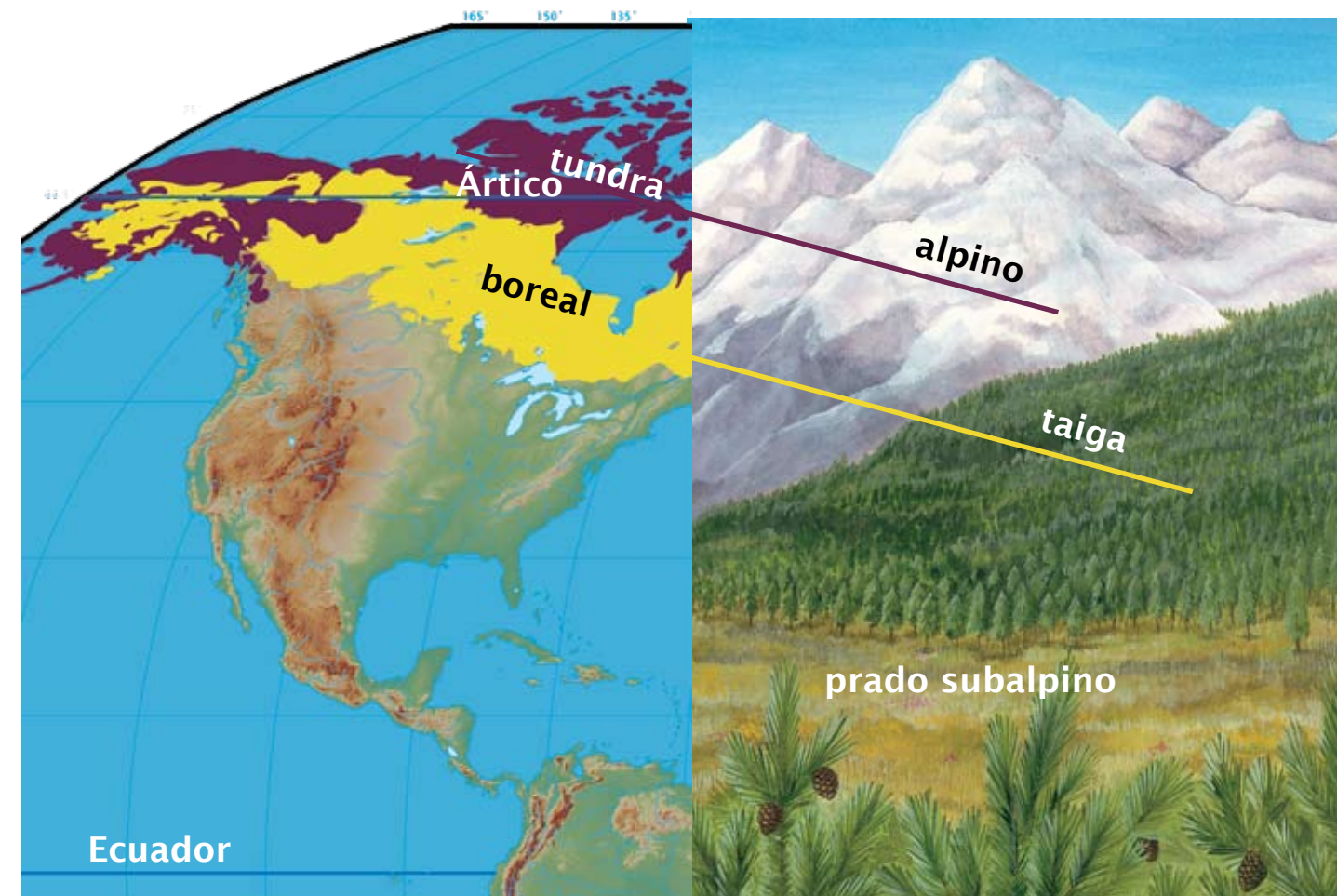
### Polo norte / Ártico



Ecuador

### Polo sur / Antártica

8500 ft. / 2590.8 m
8000 ft. / 2438.4 m
7500 ft. / 2286.0 m
7000 ft. / 2133.6 m
6500 ft. / 1981.2 m
6000 ft. / 1828.8 m
5500 ft. / 1676.4 m
4500 ft. / 1371.6 m
4000 ft. / 1219.2 m
3500 ft. / 1066.8 m
3000 ft. / 914.4 m
2000 ft. / 609.6 m
1500 ft. / 457.2 m
1000 ft. / 304.8 m
500 ft. / 152.4 m
Nivel del Mar



## ¿Sobre o debajo de la línea de árboles?

¿Cuál de éstos serían los más probables de encontrar por encima de la línea de los árboles?



Los osos, zorros, ratones, pájaros y humanos son unos pocos de los muchos animales a los que les gustan las frutas del bosque.

Los líquenes se parecen al musgo pero es una combinación de algas y hongos. Los venados, los cabras monteses, y los renos se los comen.



Las coníferas proveen comida (piñas) y abrigo (tienen hojas todo el año) para una gran variedad de animales.

Las flores silvestres crecen sin ninguna ayuda de los humanos. Las abejas y los colibrís dependen del polen.



## Empareja a los animales

Empareja al animal con su descripción. Usa el código de clasificación para ayudarte.  
Las respuestas se encuentran al revés en la siguiente página.

1

Estos **mamíferos** no siempre son negros. Pueden ser cafés o incluso café rojizo. Las frutas y las nueces se encuentran entre sus comidas favoritas pero también comerán insectos, peces, y otros mamíferos pequeños. ¡También hasta se pueden comer la basura! Estos animales se pueden encontrar en los bosques y en los ecosistemas montañosos hasta la línea de árboles.



2

Estas **aves** de rapiña viven en los bosques boreales y en los ecosistemas montañosos con mucha taiga en el Oeste de Estados Unidos. Este es el animal más grande de su especie en Norte América. Pueden cazar y atrapar a su comida debajo de la nieve utilizando su audición aguda. Tal y como todos los otros animales de este tipo, ellos regurgitan bolas de comida indigesta compuesta de huesos de animales y piel.



3

Estos **reptiles** se encuentran en patios traseros, prados, y bosques montañosos. Comen gusanos de tierra, insectos, ranas, lagartijas, y ratones. Al igual que otras víboras, mudan su piel escamosa a medida que crecen. Hibernan durante el invierno, a menudo enroscadas con otros de su mismo tipo de calor corporal.



4

Localizados en lo alto de los bosques de pinos montañosos, estos **pájaros** utilizan sus largos picos para abrir las piñas para obtener las semillas. Utilizando una bolsa abdominal, pueden cargar hasta 150 semillas y las entierran para comerlas más tarde. De esta manera, los pájaros ayudan a esparcer las semillas de los pinos para que crezcan nuevos árboles. También comen insectos, pequeños mamíferos, y carne de animales que ya están muertos (carroña).



5

Fácilmente reconocidos por sus cuernos enroscados, estos **mamíferos** pastan los prados desde los desiertos a las praderas en lo alto de las montañas y emigran hacia lo alto y lo bajo en las montañas dependiendo de la temporada. Los carneros (machos) pelean uno en contra del otro con sus cuernos. ¡El ganador se queda con la hembra!



salamandra



*Ambystoma macrodactylum*

colibrí



*Selasphorus platycercus*

cabra de montaña



*Oreamnos americanus*

pulgas de nieve



*Hypogastrura nivicola*

marmota de vientre amarillo



*Marmota flaviventris*

Existen muchas especies diferentes de este pequeño **pájaro** en los ecosistemas de todo el mundo. La variedad que tiene la cola ancha vive en lo alto de las praderas subalpinas desde las Montañas Rocallosas hasta México. Succionando el néctar, ayudan a la polinización de las flores.

6

Relacionados con las ardillas y las marmotas, estos **mamíferos** viven en las praderas alpinas en grupos sociales llamados colonias. Dependiendo de la altitud de sus madrigueras, generalmente hibernan desde el otoño a la primavera. Las crías nacen a finales de la primavera/principios de verano cuando hay mucho pasto y plantas para comer.

7

Estos **anfibios** de elevaciones altas necesitan vivir cerca de los arroyos, lagunas, o lagos. La hembra pone los huevos en el agua. Después de que nacen, la larva respira por medio de sus agallas y nadan. Mientras están creciendo, desarrollan sus pulmones para respirar el aire y así se puedan mover hacia la tierra.

8

La piel blanca, peluda ayuda a estos **mamíferos** para que se mimeticen con la nieve y las rocas que se encuentran arriba de la línea de árboles en donde viven. Nativos del Norte de las Montañas Rocallosas y de las de Casadas fueron llevados al Sur de las Montañas Rocallosas donde ellos compiten con los musmones por la comida (pastos, líquen, musgo, o ramas).

9

Estos minúsculos, pequeños **insectos** saltan alrededor como pulgas pero no están relacionados con las pulgas que puedes encontrar en los perros o los gatos. Puedes encontrarlos en cualquier momento durante el año pero pueden ser mejor vistos contra la blanca nieve. Salen cuando el clima está caliente, en días de sol para comer detritos (plantas y animales que están en estado de descomposición).

10

1. oso negro, 2. búho gris grande, 3. culebra garter, 4. cascanueces de Clark, 5. musmón, 6. colibrí, 7. marmota de vientre amarillo, 8. salamandra, 9. cabra de montaña, 10. pulgas de nieve

A mi hermana Debbie, gracias por hacerme escalar todas esas montañas—KK

Para Elliot—EEH

Con agradecimiento a Katy Brown, Naturalista del Distrito Este, al Parque Nacional de Rocky Mountain, por verificar la autenticidad de la información en este libro.

Casa Editorial — Datos de Publicación

Kurtz, Kevin.

título / por Kevin Kurtz ; ilustrado por Erin E. Hunter.

[32] p. : col. ill. ; cm.

Resumen: Los versos en rima llevan a los niños a la cima de la montaña para explorar cómo los animales y sus hábitats pueden cambiar mientras suben más y más alto sobre el nivel del mar.

ISBN: 978-1-60718-073-9 (portada dura)

ISBN: 978-1-60718-084-5 (portada suave)

También disponible en cambio de hoja y lectura automática, página en 3era. Dimensión, y selección de textos en Inglés y Español y libros de audio eBooks.

Edad del nivel de interés: 004-008

Grado del nivel de interés: P-3

nivel de ATOSTM: 3.8

Lexile Level: 790 Lexile Code: AD

1. Ecología de las Montañas--Literatura Juvenil. 2. Animales de la montaña--Literatura Juvenil. 3. Montañas--Literatura Juvenil. 4. Ecología de las montañas. 5. Animales de la montaña. I. I last name, First. II. título.

QH541.5.M65 K9 2010

577.53 2010921905

Derechos de Autor 2010 © by Kevin Kurtz Derechos de Ilustración 2010 © by Erin E. Hunter La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Elaborado en China, junio, 2010

Este producto se ajusta al CPSIA 2008

Primera ImpresiónSylvan Dell Publishing

976 Houston Northcutt Blvd., Suite 3  
Mt. Pleasant, SC 29464



A Day on the Mountain

ISBN 978-1607180739



5 1695

9 781607 180739

[www.SylvanDellPublishing.com](http://www.SylvanDellPublishing.com)